

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

**ELŐFIZETÉS ÁR**  
Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr.  
Bérmontolten levelek  
csak ismert keszektől fo-  
gadtatnak el.  
Készítők nem adhatnak  
vissza.  
Egyes szám ára 20 kr.  
A nyilatkozat minden gar-  
mondsor díja 20 kr.

**HÍRDETÉSI DÍJ:**  
hivatalos hirdetéseknel:  
Minden egyes sor után  
1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.  
Kiemelt díjazottak s kör-  
szettől ellátott hirdetések  
nyekért térmentés szerinti  
minden 1 centiméter  
után 3 kr számítottatik.  
Állandó hirdetéseknel  
kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetéseket a „Zemplén”  
nyomdába küldendők.

ELŐSŐ MAGYAR ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG BUDAPESTEN.  
1. TITZ. SZÁLLITMÁNY. ÉS TEGYBIZTOSÍTÁSI ÜZLETET.

## Munka és függetlenség.

Oda a régi „jó világ!”

A mikor nem kellett dolgozni a kenyérért, mert ingyen adták. Ha nem volt, beállított sorba az ember a jó szomszédokhoz és felcsapott vendégnek. Végig mulathatta Magyarországot és az életet.

Az ókor nem becsülte a munkát. A vasból készült eke nem hozott olyan elismerést használójának, mint a vasból készült fegyver. Meghalni jobban tudtak a hazáért, mint dolgozni. S a szellemi munkánál többet ért egy kis harci vitézség, egy kevés feltűnés a csatasorban.

A lovag urak sem dolgoztak. A középkor virágzó ideje az osztályok elzárkózottságának, az alsóbbak lenézésének és a fegyveres szolgálatok imadásának. A szellem kolostorba vonult, a költészet pedig vándorlásra adta magát a troubadurokkal. A munka a harmadik rendhez ment, hogy a két felső élhessen e harmadik rovására révén a kiváltságoknak. S a „nem adózunk” egyértelmű volt a „nem dolgozunk”-kal.

Fordult a kocka. A harmadik rend megkérdte uraitól, hogy vajjon mikor adott az Isten jogot a nemességnek, mint a fagyöngynek, borostyánnak, hogy egyre a mások kontójára élnek?

Volt ország, a hol erre a kérdésre a nemesség előjogainak feláldozásával felelt és ezzel felírta nevét Clio azon lapjára, hogy a nagylelkű és igazságosan eszes tények vannak megörökítve. Ez a föld volt a mienk.

Volt olyan, a hol a vér patakokban folyt e kérdés miatt. Franciaország vérpaddá változott, míg a harmadik rend győzelme teljesen biztosítottak látszott.

Az eredmény mindkét esetben egy lett; a társadalom egy csodálatos átalakuláson ment keresztül.

## TÁRCA.

### Az apa áldása.

(Rajz)

A »Zemplén« számára írta:  
Mericzay-Karossa Irma.

A vasuti kocsi ajtaja még egyszer nagy sebbel-bobbal föltárt s azon egy kedves arcú öreg ur inkább bevetődött, mint belépett, fáradtan dülve a párnázott ülésre s a gőzgép már is hallatá fulsukító füttyét, mire szuszogva, pőfögve, zakatolva megindult.

— Teringtettél! Csak egy hajszálon mult, hogy le nem maradtam — mondá az öreg ur bizalmasan reám szegezve tekintetét s arcáról leolvashattam, hogy még nem igen otthonos a vasuti utazás mizériáiban.

— Bizony az megtörténhet bárkivel is... felelém.

— Csak ma nem... hallatszott a régi tábla-bírákra emlékeztető arcú öreg ur hangja.

A kalauz belépte félbeszakítá párbeszédünket.

— M... város, mondá a kalauz, miután megnézte jegyemet.

— Szintén M...-be tetszik utazni? — kérdé élénken utitársam.

— Igen, felelém.

— Én is oda megyek, mondá ő erre, mialatt arca a boldogságtól kiderült s szemei keblének kiáradt örömkönyeivel megtelének.

Ez az átalakulás még most is tart, mert intézmények és rendszerek egy csapásra megváltozhatnak, de az emberi természet alapuló társadalom és e társadalom logikája csak hosszu munka által módosul. A forradalom kalapácsa gyenge ezen kő ellen, az idő esőcseppszerű ereje kell a folytonos és lassu, de biztos átalakuláshoz.

A harmadik rend súlypontja lett az állami életnek mindenütt, ahol az egészséges. A középosztályban látja minden újabb politikai a nemzetnek fejlődési biztosítékát, úgy mint a garanciákat minden erőszakos rázkódások ellen. Ez osztály szavának jut a döntő súly mindenütt, a hol ama politikai és társadalmi reform keresztül ment.

Más szóval, az ujkor államai demokráta alapon és a dolgozó elemek felszínre juttatásával alakulnak. Ezen elv oly általános, hogy alóla kibuvni nem lehet. Össze kellene esnie a magyar államnak is, ha a némileg fejlődésnek indult középosztály megállapodnék, vagy hanyatlásnak indulna.

A munka tehát, mint általános jelszó áll a társadalom előtt. A herék kora lejárt, a munkásoké felvirradt. Lehetnek még ma is esetek, midőn a szerencsevadászt az uborkafa pünkösdi királyságán látjuk, de a szabály mégis az, hogy a ki dolgozik: az előrehalad. Az egyéni munka becsé megnőtt, sőt még folyton növekvőben van. A szellemi munka értéke még kisebb nemzeteknél is emelkedett, az iparos és kereskedő munkáját pedig senki sem nézi le többé.

Ennek első és legfontosabb következése lett, hogy közelebb kerültek egymáshoz a társadalmi osztályok. Helyesen. Csak egy lenézés jogosult: a melylyel a munkás lenézi a renyhét.

Épen így csak egyetlen ambíció bír létjogosultsággal: az, mely függetlenségre tör. Minden más ambíció többé kevésbé

Azután várakozásteljesen nézett reám, hogy kérdezem, miért megy ő M...-be s én ugy szerettem volna megkérdeni, de nem mertem.

Hiszen ha férfi lettem volna. De sajnos né vagyok, így nem tettem ki magam bárminemű válasznak, félvén attól, hogy az esetleg sikamlósan üthetne ki. S ezt annál kevésbé tettem, mivel magam sem vagyok már mai csirke, jócskán beilleném nagymamának s így holmi naiv bámulással, avagy megjegyzéssel sem tussolhatnám el az ilyen csiklandós feleletet.

Igaz, hogy egy öreg uralul ültem szemben, de hát mit tesz az edes Istenem! Mai világban sohasem tudhatja az ember, vajjon egy öreg ifjával, avagy egy ifju öreggel van-e dolga az embernek.

Utitársam látva, hogy nem kérdezem, hátradült s a kocsi legsötétebb zugába bámult.

Vajjon mit láthatott e sötét zugban? Mert hiszen arca tele volt világossággal! Lelekének egész mennyországba ült azon.

Egyik állomáson kitekinték. Bárcsak egy férfi kerülne még hozzánk, hogy az megtehetné azt, mit én nő létemre nem tettem meg...

»Egy országot egy férfiert!»

A következő percben egy csiptetővel diszelgő orr volt látható kupénk ajtajánál s egy náthás orrhang kérdé:

— Nem dohányzó?

— Nem, nem, felelém megfutamodott élénkséggel, mire a hórihorgas férfialak gyorsan megigazítá csiptetőjét, kíváncsian reám tekintett s gunyos, megvető mosolyra torzult el arca.

beteges, vagy „streber” izü, ez egyedül igazságos és teljesen érthető.

Ily függetlenséget azonban a mai társadalomban csak egy eszközzel adhat: a munka. Régen megadták az előjogok, ma még az öröklött vagyon sem adja meg, ha az öröklő egyéni szorgalma nem járul annak fenntartásához.

És épen azért, mert az ujkor minden életirányának alapeszméje a munka, és mert csak ezen alapeszmének a társadalom részéről következetes elfogadása adhatja meg egy államnak a politikai életben oly anynyira feltétlenül szükséges független elemet — minden gondolkozónak örvendeni kell azon, ha az ezen alapelvek szerint fejlődő középosztály összeségnek egyes tünetei kerülnek szeméi elé a jelenségek ama nagy színházából, melyet életnek hívnak s amelyben játszó a néző is, közönség az is, a ki játszik.

## Vármegyei ügyek.

Ismételve figyelmeztetjük a községi és körjegyzőket, valamint a községi bírákat, hogy az 1889. év elején általuk beszolgáltatott régi marha- és lólevelek értékét a pénzkiosztásával megbízott vármegyei főlevéltárostól bélyegtelen nyugtatóra felvehetik.

A kereskedelmi minist. a nagymihály-homonna-mezőlaborczi, valamint a gerenda-varannó-sztropkai hadászati utakon lévő 32., 34. és 45. illetőleg 243. számú műtárgyak helyreállítás tárgyában Blum József vállalkozóval 4082 ft 52 kr. erejéig kötött szerződést jóváhagyta. — A kereskedelmi minist. *Bornemisza Ádám* és társainak a magy. északkeleti vasut szürtei állomásától Pálóc, Nagy-Mihály, Varannó és Hanusfalva határainak érintésével egészen Eperjesig vezetendő helyi-érdekű vasutvonal kiépítéséhez az engedélyt megadta.

A földmívelési minist. *Kocourék Ferenc* kerületi állami állatorvost állategészségi ügyek szaktanulmányozása végett Breznóbányára küldötte, s

Persze e gunymosoly barázdás arcomnak s ősz hajamnak szólhatott.

Azután elhelyezkedék s egy ujságot vón elő. Az öreg ur feléje fordulva kérdé:

— Talán szintén M...-be tetszik utazni?

— Nem, felelé ridegen az uj jövevény.

Az öreg ur nem tágitott. Annnyira tele volt lelke boldogsággal, hogy azt ki kellett valaki előtt önteni.

— Én M...-be megyek.

— Ugy, felelé a cvikkeres a legnagyobb részvétlenséggel s az ujság ismét megzörrent kezében, mintegy jelezvén ezzel, hogy nem akar háborgatni olvasásában.

— Oh érzéketlen fajánkó, gondolám.

— Igen M...-be, folytatá csökönösen ősz utitársunk, hol fiam...

— Fia! sóhajtám megkönnyebulten s élénk érdeklődéssel fordultam az öreg ur felé, többé egy tekintetre sem méltatva a náthás orrhang tulajdonosát; ezzel tartoztam ősz hajszálaiunak s barázdás arcomnak.

Hiszen ha fiáról van szó, ugy én is kérdezősködhetem.

— Tehát uraságod a fiát megy látogatni? kérdém tőle.

— Az az tulajdonképen nem látogatni. hanem meglepni, ünnepelni.

— Valami jubileumról van szó?

— Nem épen jubileumról, hanem jutalomjátékról.

— S az ma lesz?

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

távollétének idejére helyettesül *Csesnek Lajos* kir. állatorvost rendelte ki.

A belügyminist. a tarczali községi másod-jegyzői választást a beadott fellebbezések elvetésével jóváhagyta.

## Levelezés.

Gálszécs, 1890. ápr. 10.

Tisztelt szerkesztő ur!

Engedjen meg, hogy én is felcsapok vidéki tudósítónak\*) és társadalmi mozgalmainkról azzal a kéréssel tudósítom, hogy azt becses lapjának legközelebbi számában hozza a nagyközönség tudomására.

Ugyanis a Gálszécsen székelő gálszécsi takaré- és hitelpénztár, mint részvénytársaság, még f. évi február hó 25-én tartá az időszerű 20 ik évi rendes közgyűlést\*\*), mely közgyűlésen igazolva lett, hogy az intézet szerény anyagi körülmények között kezdte meg működését és szerény intézetünk realis alapját az idő alatt a pénzpiacra gyakran ismétlődő zavarok sem voltak képesek megingatni, sőt ezen körülmények dacára az intézet anyagi emelkedése a tiszta kezelés és éber felügyelet következtében odajutott, hogy az intézet küzdéses 20. évi fenállása után képes volt a 200 fős részvény értékét, miután eddig a részvényértéknek csak fele volt befizetve, a tartalékalapból teljesen kiegészíteni.

Mindezen eredmény csak azon főtényezőnek tulajdonítható, hogy az intézet ügykezelését alkálásától kitünő szakértelemmel, fáradhatatlan ügybuzgalommal bíró oly egyén vezette, ki, lehet mondani, a legszebb férfikorát egész odaadással az intézet előnyére feláldozta.

Szerencsés volt tehát az intézet, hogy vezetését *Obláth Mór* dr. kezébe tette le, mert odaadó munkássága és szakértelmes vezetésével az intézet hitelét megszilárdította s jövőjét biztosította.

Tévékeny, sikeres fáradozását a közgyűlés némileg azzal méltányolhatta csak, hogy jegyzőkönyvi halás elismerése mellett 100 drb kormóci arany jutalomban részesíté.

De mindezek felett a közgyűlés az intézet 20. évi sikeres fenállásának megőrkítése céljából legszebb kifejezését nyilvánította azáltal, hogy *Obláth Mór* dr. igazgatósági elnök indítványa következtében egy Gálszécs városában felállítandó, gálszécsi járási kórház alapjává egyhangulag 1000 főt szavazott meg.

Amint szokás mondani, hogy csak a kezdet nehéz, ez alkalomból beigazoltunk látszik lenni, mert alig, hogy a gálszécsi takaré- és hitelpénztár eme üdvös alapítványtételéről a nagyközönség tudomást szerzett, a vidékünkön mindég a jótékonyág gyakorlásában fáradozó *Andrássy Géza* gf. ömelt. felkarolva az eszmét egy Gálszécsen felállítandó járási kórház ügyében *Fischer Gusztáv* br., *Nemthy József*, *Szabó Zsigmond*, *Molnár Béla* dr., *Obláth Mór* dr., *Beliusz György*, *Schwarz Armin*, *Koch Gábor*, *Ihnátko Emil* s több gálszécsi lakos hozzájárulásával folyó évi március 17 ére értekezletet hívott össze, s ezen értekezleten Gálszécs városában egy járási kórház felépítése elhatározott, s kivitelével *Andrássy Géza* gf. elnök és *Molnár Béla* dr. alelnök vezetése alatt ideiglenes küldöttség bízott meg.

\*) Örömmel fogadjuk!

\*\*) Másorra legyen jelszava: »frissiben a frisset!« Szork.

— Ma, mondá öreg szomszédom boldog mosolylyal.

— Hátha véletlenül elkésik uraságod?

— Ez baj lenne! De hát tetszik tudni az utolsó percig küzdöttem magammal! Mert hát úgy történt az eset, hogy fiam tiltakozásom dacára lépett a szini pályára s még fokozta engedetlen-ségét az a körülmény, hogy egy kész pályát hagyott el annak kedvéért, a mennyiben már törvényszéki jegyző volt, midőn megtette e csinos műveletet. — A jó öreg arca pillanatra elkomorult e visszaemlékezésre.

— Igen sok keserű órát csinált ez elhatározásával nekünk, szüleinek, s nem is volt szabad átlépnie többé a szülői ház küszöbét. Hiába volt az a sok könyörgő levél, hiába voltak anyjukomnak záporoként hulló könnyei, nem engedtem! Ha neki tetszett a szülei akarat ellen fellázadni, ám tessék szülei szeretet nélkül boldogulni, ha tud... — S tudott? kérdém érdeklődve.

— Nem, mondá utitársam kimagyarázhatatlan boldog mosolylyal.

— Már négy éve működik mint színész, dicsérik, magasztalják s a vidéki szinpadok kedvence lön s mégsem tud boldog lenni.

— Mert hiányzik a szülei áldás ahhoz, hogy boldog lehessen, mondám részvétellel.

— Nem szülei, de apai! Mert tetszik tudni az anyák szíve olyan a gyermek kezében, mint a viasz s azt a gyermek olyanná gyurja, aminővé akarja. Az én anyukom szívét is az elolvadásig lágygyá gyurták már fiam kétségbeesett kifakadásai leveleiben; azért megunva ez örökös jajga-

Hogy pedig a megválasztott ideiglenes bizottság a nagyközönséggel szemben tényekkel álljon elő, az értekezleten megjelentek által mintegy 7000 ft összeg iratott alá a magasztos cél kivitelének alapjául.

Azon reményben, hogy tisztelt szerkesztő ur Gálszécs és vidékén megindult ezen magasztos emberbaráti mozgalom elősegítéséhez becses lapjával hozzá fog járulni: levellem azon óhajom kifejezésével zárom be, hogy adjon a Mindenható minden vidéknek ha nem többet, hát egy oly nemes gondolkozásu magyar főurat, mint *Andrássy Géza* gróf!

Hazaifüi üdvözléssel maradtam

tisztelője:

*Spillenbergh József.*

## Hirek a nagyvilágból.

Németország monarchiánk steyeri fegyvergyárában 300,000 db kis kaliberű Mánlicher-puskát rendelt meg hadserege számára.

A muszka cár, kit az élete ellen szőtt újabb összeesküvések híre ágyban fekvő beteggé tett, már jobban van s családjával együtt készül átköltözni a gacsina palotába.

Magyarok Konstantinápolyban. A keletre rándult magyar utazó társaság f. hó 8-án nyújtotta át a szultánnak ajándékba vitt magyar műipari termékeket. A szultán *Munir* basa által köszönetét fejezte ki a figyelemért és kirándulók tiszteletére díszbédet adott, a társaság vezetőit pedig magas rendjelekkel is kitüntette.

## Hirek az országból.

Mátyás király emlékezete. Ápril hó 6-án mult negyszáz esztendeje, hogy *Hunyady Mátyás* király, az igazságos, Bécsben hirtelen halállal bevezette dicsőséggel teljes uralkodását, A századik évforduló megünneplését országos jellegűvé akarták tenni, de a mozgalom az irányadó köröket hidegen hagyta. A nagyszabásúnak tervezett emlékünnepprogramja mindössze annyira zsgorodott, hogy a főváros színházaiban emlékelőadásokat rendeztek, a tud. akadémia dísz-ülést tartott, a történelmi társulat pedig kiadta *Mátyás király ifjusága* történetét, melyet *Fraknoi* irt meg önálló levéltári kutatások alapján. — Kolozsvár, a nagy király szülővárosa, husvét első napján szintén rendezett kegyeletes emlékünnepet a városi vígadó nagy termében, hol képviselve volt a társadalom minden rétege. Az emlék-ünnep rendező bizottság a vidékről számos üdvözlő tavrátot kapott.

A magyarországi szerbek az elhunyt Angyalics helyére e hónap választanak új pátriárhát. A kongresszus f. hó 20—24-re összehívta. Királyi biztossá a zsinatra rudnai *Nikolics Fedor* báró való-ságos belső titkos tanácsos és országgyűlési képviselő nevezetett ki.

Királyi táblák székhelyei A miniszter tanács megállapodása szerint az ország tizenegy városában fog királyi ítélőtábla létesíttetni. Táblák kapnak: Budapest, Pécs, Győr, *Kassa*, Pozsony, Szeged, Debreczen, Temesvár, Nagyvárad, Kolozsvár és Marosvásárhely. Összesen tehát a mai két tábla tizenegy helyre fog szétszótatni.

tást, siránkozást, sóhajtást, nyakon csipem azt a rozsz frátert s viszem haza az anyjának!

— Tehát csak azért? — mondám mosolygva (mert hiszen a megbocsátás dicsőfnye kupéba szállása első pillanatától ott lebegett arcának minden vonásán).

No persze, felelé ő méltóságosan egyenesítve ki derekát, de s zavacsát meghazudtolá az arcán ülő boldogság kifejezése, melyet a viszontlátás öröme felett már mintegy előre érezni látszott vala.

— De szeretném a jelenetet látni, mondám s megérkezve M...be, oda nyújtám kezemet az öreg urnak székkel a szavakkal: tiszta szívből osztozom boldogságában s egyszersmind gratulálok, hogy szíve győzelmet vívott ki dacos lelke felett.

A véletlenség úgy hozta magával, hogy nemcsak elmehettem a színházba, de még hozzá a színházigazgató páholyával szomszédos páholyban ülhettem, melyet rokonaim, kiknek vendége voltam, béreltek ki számomra.

A színház folyosóján össze is találkoztunk öreg uti társammal, ki sugárzó arccal említé, hogy az igazgató elhallgatta fia előtt megérkezését s csak a legutolsó jelenetében szabad mutatkoznia. Ezzel egy bizonyos sikert akart elérni az igazgató, ki társulatának nemcsak anyagi jólétéről, de erkölcsi sikeréről is szokott gondoskodni.

Az ifju színész ugyanis gyönyörűen játszotta drámai részeit szerepének, de mihielyt valamely vigabb jelenete volt, dadogni kezdett, arca eltorzult a fájdalomtól s a ráerőltetett mosoly borzasztó siralmasan ütött ki.

## Színház.

*Halmay Imre*, szinigazgató, ugyszintén az ő idő-rendszerint összeállított társulata, most már harmadik éve — szívesen látott vendég minálunk. Mikor fecske- és gólyamadár a tavasz illatos leheét megérzi s klímánk alá újra ellátogat: az ő vágyaiknak is „solyom szárnya támad.“ Vándor-szívük visszahajt a barátságos Hegyalja után, vándor-szárnyuk visszaevet az ő „kedves“ Ujhelyükbe. Az idén is nagy-nehezen várták — ők az indulást, Ujhely az érkezést. Pár nappal ezelőtt, messzi földről, kifáradva mikor ide megérkeztek (*Halmayné* Zomborban marasztotta a gólyamadár) szíves örömmel fogadtuk édes mindnyájukat.

*Halmayné* és a mult évi társulattól kibecsült jobb erőért kárpótlásul a *Somló-párt* nyerte meg vendégszereplésre az igazgató. Ez a nyereség egy oly művészi értelemben vett „ambó“, amivel *Halmay* „ternót csinált.“ A *Somló-pár* művészi híre és értéke zsufozt házban napról-napra zajosabb lelkesedést provokál. Szinte féltjük az igazgatót. Ezért a ternóért könnyen bajba kerülhet. Mostanában rozsz szél fúj a ternó-hősök hajójára. Attól tartunk, hogy a *Somló-pár*, rövid vendégszereplése alatt, abszorbeálja a közönség lelkesedését, s ha távozik: a gyönyörűség nyomába majd közöny fakad. Mert a mágnes (*Halmayné*) igaz hogy nagy mágnes, de a *Somló-pár* meg két mágnes — s mi marad amannak, ha előle ez a közönség érdeklődésének minden morzsjakát már magához vonzotta s magával el is vitte?

Nyiltan ki kell jelentenünk azt is, hogy a jelenlegi társulat magára hagyatva gyengeségekkel küzd. *Halmayné* gyengélkedő, — a tagok (egy-két jóra való erő kivételével) gyengék, — a zenekar gyenge, az énekkar is gyenge, a műsor sem erős ujságok dolgában. Mi természetesebb hát, mint a következés, hogy ilyen állapothoz mérten a pártfogás is meggyengül. Ehhez, hogy előre lássuk, nem kell profétaság. Amit jövendő-lünk, az olyan bizonyos, mint a kétszer kettő — négy. Meglehet, kívánatos is, hogy az ismeretlen csillagok sorában, ott a társulat egén, egyet-kettőt még felfedezhetünk s nevének nevezhetjük; — de akkor is, mint a botokudnak, elég az egyik kezünk újja, hogy a másik kéz újjával a számottevő erőket azon megolvassuk.

*Halmay bátor* — mi félünk. A bátor és félénk ember között az a különbség, hogy amaz a veszedelem után, emez a veszedelem előtt lát.

Egyébiránt — bátraké a szerencse!

*Halmayéknak* sok szerencsét kívánunk!

Szini referendánk dióhéjba szoritva következő: Vasárnap, ápr. 6. A *Nebántvirág*, vig operett mérsékeltlen felemelt helyárrakkal, a cimszerepben *Somlóné Vadnay Vilma* asszonnyal. — Az, akinek nem ugy sikerült a Husvét napja, mint előre kikalkulálta, hogy t. i. szép derült ég alatt, pajkos nap-sugárral incelkedve, gondtalan örömmel élvezi majd a feltámadás ünnepét, hogy teljes kárpótlást nyerjen a borus napért s kedvetlenségét derült öröme váltsa fel; mind egy szálig eljött a színházba s a szorongásig meg is töltötte. De nemcsak a kellemetlen időnek, hanem a vágnak is, hogy kedves földinket, „Zemplén csalogányát“, *Vadnay Vilma* művész-játékát és elbájolóan szép énekhangját élvezhessük, kiváló része volt a közönség összetoborzásában. Az élvezet, mit a művésznő énekben és játékban nyújtott, nemcsak

Folytatás a mellékleten..

Lelkének szomorúsága utjában volt vig jelenetének.

A csengetyü helyünkre szólított s az előadás megkezdődött.

Az igazgató igazat mondott; az ifju színész nem volt képes egy természetes, lelke mélyéből fakadó mosolyt sem arcára erőltetni, pedig elhalmozták a kitüntetés minden jeleivel.

A szomszéd páholyban pedig ősz utitársam arcáról köny köny után pergett alá az ovációk hallatára, mert látni vajmi keveset látott az előadásból ott a páholy mélyében.

Én mosolygva intettem neki, jelezve gyermeke kitüntetését s e felett való apai könyeit, melyek persze mind csak „az anyuk“ miatt folytak végig arcán.

Ő visszaintett s kezét szívére szoritá. Óh mint doboghatott az a szegény apai szív!

Az ifju utolsó jelenete következett. Az igazgató most már átengette székét vendégének szemben a szinpaddal s az ifju színész monológja közben a szék mozditás zajára a páholyba felnézett.

Leirhatatlan jelenet következett most.

Az ifju kissé előregyenyedt, alakja felegyenesedett, karja kitért, szemci az örömtől a boldogságtól sugároztak s örömkönyekkel szemében kacagta el utolsó szavait szerepének, épen ugy mint az előírva volt.

Az apa kiengesztelődése, az apa áldása valódi művészsze avatta fel a fiatal színészt.

A közönség tombolva hívta kedvencét a függöny legördülése után, de az akkor már ott sirt a szomszéd páholyban ősz apja kebelén!...









Behyna Testvérek, S.-a.-Ujhely.  
Keil Alajos-féle

# PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Galva) Bécsből

legkitünőbb mázó-szer puhapadló számára 1 nagypalack ára ft. 1.35 kr. — 1 kispalack ára 68

## Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr.  
2=8 mindenkor kapható

### Behyna Testvéreknél, S.-a.-Ujhely.

Megrendelések oly helyekről, hol bizományi raktár nincs, Keil Alajos Bécs, IV. Resselgasse 5, intézendők. Egy 5 kilos csomag ára 6 ft.

## Üzlethelyiség változtatás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy tudakozó, közvetítő, és cseléd-szerző irodámat április hó elsejétől a **Kossuth utca 13. szám, Somogyi-féle házba** helyezem át.

Midőn a n. é. közönség becses pártfogását továbbra is kérem, maradok alázatos tisztelettel:

**Ábrahamovits Mór.**

TK. 3483. szám  
1889.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Kacsko György végrehajtást szenvedő elleni 57 ft 93 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, a (a homonnai kir. járásbírósg) területén lévő Szinna községében fekvő a szinnai 292. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt 166. hrsz. a foglalt felerészben Kaesko György végrehajtást szenvedett, másik felerészben pedig özv. Cimbák Pálné tulajdonostárs tulajdonul írott, azonban az 1881. évi LX. tc. 156. §-a alapján egészben árverés alá bocsátandó belsőség és azon épült 127. öi. sz. házra az árverést 384 frtban

ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi ápril hó 24-ik napján d. u. 2 órakor Szinna községében megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 38 ft 40 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. tc. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminis. rend. 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál, 1889. évi dec. hó 9-én.

Lácay, kir. aljbíró.

Most az ideje, hogy a t. szőlőbirtokosok alkalmazzák az általam feltalált és szabas dalmazott

### Phylloxera irtószert,

mely a phylloxerát pusztítja anélkül, hogy a szőlőtövet legkevésbé megtámadná. Szerem mmászaját bármely vasutállomáznál 7 ft 50 kron adom. Használatához készített üvegedények ára helyben 2 ft 50 kr. Egy kilóval 40 szőlőtövet lehet fertőtleníteni. Megrendelésnél használati utasítást ad a feltaláló. **Friedmann Lipót**, Budapest, VII. Vesselőnyi-utca 41. sz.

Sirkövekre feliratok vésése é aranyozása

## SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL  
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN nagy választékban tartok s kívánatra felállított

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
GRANIT, SZIANIT és homokkő sirkövet.

Tisztelettel  
BURGER ADOLF vállalkozó.

Sürgőnyezim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

## Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő  
S.-a.-Ujhelyt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű aszu és szomorodni boraimat alant jegyzett áron árusítom el, u. m.:

**Szomorodni borok régiék és finomak literenkint 60 krtól 09 krig.**

**Aszu borok régiék és nagyon finomak palaczkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.**

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel  
**Róth Bernát.**

Tk. 3420. sz. 1889.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az államkincstár végrehajtónak Burda Imre és társai elleni 73 ft 14 kr. és 68 ft 51 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbírósg) területén lévő, Cziróka-Hr szumező község határában fekvő, a cziróka-hosszmezői 54. sz. tjkvben A. I. 1. sor és A. II. 1-17. sorszám alatt foglalt ingatlanokból Burda Imre és neje szül. Brudnyák Erzsébetet és Mikula János végrehajtást szenvedettek 1/4 részben illető jutaléka 322 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1890. évi ápril hó 25-ik napján d. e. 10 órakor Cziróka-Hosszmezői községében megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 16 ft és 16 ft 20 krt, összesen 32 ft 20 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminis. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1889. december 8-án.

Lácay,  
kir. aljbíró.

TK. 4283/1889. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak, Kállay Gusztáv végrehajtást szenvedők elleni 343 ft 28 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében, utóajánlat folytán a tokaji kir. járásbírósg területén lévő, Tarcalon fekvő, a tarcali 1187. számú tjkvben foglalt 2844. hrsz szőlő-birtokra az árverést 918 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb jelölt ingatlan az 1890. évi ápril hó 30-ik napján d. e. 9 órakor Tarcal városánál megartandó nyilvános árverésen utóajánlattevő által megajánlott 51 frton alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 91 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi minis. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbírósg mint tkkvi hatóságnál, 1890. évi febr. hó 14. napján.

Kálmán Lajos,  
kir. aljbíró.

# MARGIT

## GYÓGYFORRÁS,

# MAGYAR SELTERS

Vegyelemezzve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, féltötött szénadtartalma kiváló hatásnak bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, ahol a szabadszénsav csekélyebb jelenléte megóvja a betegét a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a felig kötött szénadtartalma a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testréseibe való gyors és biztos felvételét eszközli. Ezen tulajdonságának kö-zönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabadszénadtartalma az erősebb ásványvizek, mint a **selter-gleichenbergi** **tüdőbajtókban**, különösen **tüdővérzés** **knél** ár nem alkalmazható, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használatik.

A **tüdőbeteg**ek klimatikus gyógyintézetekben, különösen a legelőgatóttabb **Görbersdorf** ban a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélynek Budapest: **Dr. Korányi, Dr. Gebhardt, Dr. Navrátil, Dr. Poór, Dr. Kéty, Dr. Barás;** Bécsben: **Dr. Bamberger, Dr. Dussek,** stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

## Mint ivóvíz

prászervatív-gyógyszernek bizonyult legközelebb Triest-, Flume- és hazánkban a **KOLERA** megbetegedés ellen

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos főraktár **ÉDESKÜTY L.**

cs. és k. és szerk. u. v. ásvány. viz-szállítónál. Budapest

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fúszkereskedésben és vendéglőben.

# MEGHIVÁS.

A

## „HEGYALJA-MÁDI TAKARÉKPÉNZTÁR“

RÉSZVÉNYESEI

f. év ápril hó 27-ik napján d. e. 10 órakor

az intézet helyiségében tartandó

## RENDKIVÜLI KÖZGYÜLÉSRE

ezenel tisztelettel meghívtnak.

### Tárgy:

A szerencsi fióktintézet részére egy ház  
vevése esetleg építése iránti intézkedés.

Kelt Mádon, 1890. április hó 3-án.

*Az igazgatóság.*

## Üzlethelyiség változtatás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni,  
hogy számos éven át közszeretben álló és látogatott

## VENDÉGLÖMET

f. évi ápril hó 24 étől tek. Székely Elek ügyvéd ur házába az ugy-  
nevezett „Kék Macskához“ címzett ujonnan átalakított vendéglő  
helyiségében, vagyis jelenlegi vendéglőm tőzsomszédságába helyezem  
át, hol is ugy mint eddig mindennemű valódi hegyaljai

### asztali-, szamorodni- és aszú-borok

nagyban és kicsinyben lesznek kapkátók.

**Dréher-féle kőbányai- és Bayer-féle sörök** nagyban és  
kicsinybeni eladását ezután is képviselni fogom, és ígérem, hogy nagy  
becsü pártfogóim igényeit továbbra is minden tekintetben kielégíteni  
fogom. Miért is becses pártfogásukat kérve, maradtam

kiváló tisztelettel:

**Bettelheim Márton,**

1-6

Cserépkályhák bizománya.

## BEHYNA TESTVÉREK

vas-, fűszer- és bizományi üzletében

### SÁTORALJA - UJHELYT

mindenféle friss töltésű

## ÁSVÁNYVIZEK

a napi áron kapkátók.

Meszlény (Cement) raktár.

Szerencsi cukor-koczká és süvegekben.

## MALÁRTSIK GYÖRGY

fűszer-, anyag-, gyarmatár- és vegyeskereskedésében

kapkátók 1887. és 1888. évi termésű

### czankó borok

literes palaczkokban

1 liter ára 34 kr. üvegért 5 kr. visszaszámittatik,

továbbá

### régi szamorodni és asszuborok

palaczkokban.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát bel- és külföldi  
fristöltésű ásványvizek és forrásterményekből, kerti  
és mezőgazdasági magvak, cukorka-áru, csokoládé,  
házfentartási és különféle árukból a legolcsóbb ára-  
kon számítva.

Vidéki megrendelések pontosan a legnagyobb  
figyelemmel teljesittetnek.

Liszt árulás.

Magy. kir. szab. parkétgyár.

## Dunkel V. K. Kassa

ajánlja kitünő száraz hegyi tölgyfából készített sokszorosán  
kitüntetett szalag és koczká **parkétáit** legjutányosabb  
árak mellett.

A lerakást a gyár saját lerakói által is eszközölteti

Mindenféle fűrészt tölgyfa anyag és szőlőkaró kapkátó.

Rajzminták kívánatra bérmentesen szolgáltatnak ki.

Figyelemre méltók!

### FIGYELEMRE MÉLTÓK!

A tavaszi és nyári idényben.

Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok:  
melyek **HOFFMANN BÉLA** az „Arany Oroszlánhoz“ címzett ungvári  
gyógyszertárban, eredeti előirat szerint készítve, nagy kelendőség  
miatt folyton friss minőségben kapkátó közkedvelt különlegességek:



### „LILIAM ARCZKENŐCS“

### „LILIAM MOZSDÓVIZ“ és

### „LILIAM SZAPPAN.“

Mindannyi külön és együttesen a szeplő, májfolt,  
pattanások, bőrtisztatlanság, bőrtakák (mitesser)ellen  
kitünő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez

### „LILIAM HÖLGYPOR“

a legjobb s legujabb arczipor; mely mindennapi használat mellett  
is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül hogy fel-  
tűnnék kitünően tapad, s az arcznak természetes üde színt külső-  
nöz! Kapkátó fehér, rózsá és créme (barnáknak) színben.

Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:

### KINCSESSY PÉTER gyógyszer-tára

az „Üveztőhöz S.-A.-UJHELYT“ a főntezán.

Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adatkak bárkinek s postai megrende-  
lések pontosan eszközöltetnek.

Figyelemre méltók!

A körülbelől huszezer raktárban eladott és e helyeken  
minden rovar ellen legjobb irtószernek bizonyult



### ismét olcsóbb

lett.

A valódi üvegek **J. ZACHERL** névvel vannak ellátva és mátol  
kezdve 15 kr., 30 kr., 50 kr. és 1 frtért kapkátók.

E kiváló különlegesség, meglepő erővel és gyorsasággal puszt-  
tít minden férget lakásokban, konyhákban és szállodákban, butor-  
és ruhákban, nemkülönben házi állatainkban, istállókban, üveg-  
házaink- és kerteinkben lévő illtetvényeken. A mi papirban lesz  
kimérve, az sohasem »Zacherl különlegesség!«

Csak eredeti üveg s valódi minőségben kapkátó:

S.-a.-Ujhelyben: Szentgyörgyi Vilmos, Sárospatakon: Pavletits Györgynél,  
Zlinszky József, Kincsesy Péter, Tajon: Reiner D. gyógytárában.  
Reichard testv., Reichard Gyula, Behyna Nagy-Mihályban: Marmorstein Eugen  
testvérek és Cs. Buday Ákosnál. és Glück Mórnál.  
Homonnán: Pápay Pál és Szekerek Amb- Szerencsen: Rochlitz Rezsónél.  
rusnál. Tarczalon: Lazary Gyulánál.

1-12

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorsasajtóján.